



РАЗГОВОРНИКИ В ПОЕЗДКУ

ИСПАНСКИЙ РАЗГОВОРНИК



Lingua

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 811.134.2(075)

ББК 81.2Исп-4

И88

И88 **Испанский** разговорник. — Москва : Издательство АСТ, 2027. — 256 с. — (Разговорники в поездку).

ISBN 978-5-17-190165-3

Испанский разговорник содержит типичные модели фраз и выражений по широкому кругу тем. Испанский текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки испанского языка средствами русской графики.

Разговорник предназначен для российских граждан, выезжающих за границу.

УДК 811.134.2(075)

ББК 81.2Исп-4

ISBN 978-5-17-190165-3

© 000 «Издательство АСТ», 2026



ОГЛАВЛЕНИЕ



9 ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

10 ОБЩЕНИЕ COMUNICACIÓN

10 Приветствие
Fórmulas de salutación

11 Прощание
Despedida

12 Обращение
Fórmulas de tratamiento

13 Знакомство
Presentación

14 Встреча
Encuentro

16 Формулы вежливости
Fórmulas de cortesía

17 Согласие
Conformidad

18 Отказ
Negación

19 Просьба
Petición

20 Поздравление,
пожелание
Felicitaciones
y votos

21 Сожаление, сочувствие
Expresión de pena
y condolencia

22 Приглашение
Invitación

23 Надобность
Necesidades

24 Язык
Idioma

26 Климат, погода
El clima, el tiempo

30 О СЕБЕ DATOS PERSONALES

30 Профессии
Profesiones

35 Возраст
Edad



- 36 Семья
Familia

39 ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ INFORMACIÓN ÚTIL

- 39 Время
Tiempo
- 43 Календарь
Calendario
- 45 Цвета
Colores
- 47 Качества
Cualidades
- 49 Туалет
Lavabo, servicio, baño
- 49 Числительные
Numerales
- 53 Личные местоимения
Pronombres personales
- 54 Притяжательные местоимения
Pronombres posesivos
- 54 Вопросительные слова и
выражения
Palabras y expresiones
interrogativas

- 56 Употребительные наречия
Adverbios usuales

- 58 Меры веса и длины
Medidas de peso y longitud

- 59 Вывески и надписи
Letreros e inscripciones

63 В ГОСТИНИЦЕ EN EL HOTEL

- 63 Оформление номера
Alojamiento
- 67 Обслуживание в гостинице
Servicios en el hotel
- 70 Отъезд
Partida

74 В РЕСТОРАНЕ EN EL RESTAURANTE

- 78 Закуски
Entremeses
- 81 Супы
Sopas
- 82 Мясо, мясные блюда
Carne, platos de carne
- 83 Птица, блюда из птицы
Aves, platos de ave



84 Рыба и морепродукты

Pescados y mariscos

86 Молочные продукты

Productos de leche

86 Овощи

Verduras

88 Фрукты, ягоды, орехи

Frutas, bayas, nueces

89 Напитки

Bebidas

90 Спиртные

Alcohólicas

91 Прохладительные

Refrescos

92 Горячие

Calientes

93 Десерты, кондитерские изделия

Postres, artículos de confitería

93 Названия блюд, гарниры

Platos, guarniciones

94 Претензии

Reclamaciones

**96 В ГОРОДЕ
EN LA CIUDAD**

98 Городской транспорт

Transporte urbano

100 Такси

Taxi

**108 СРЕДСТВА СВЯЗИ
MEDIOS DE COMUNI-
CACIÓN**

108 Почта, телеграф

Correos y telégrafos

112 Телефон

Teléfono

**116 АВТОМОБИЛЬ
AUTOMÓVIL**

116 Прокат автомобиля

Alquiler de coches

118 На бензоколонке

En la gasolinera

119 На дороге в автомобиле

En la carretera

120 Парковка

Aparcamiento

122 Поломка в пути

Avería en la carretera

124 Авария

Accidente



- 126 В автосервисе
En la estación de
servicio

130 ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ VIAJES

- 131 Паспортный контроль
Control de pasaportes
- 133 Таможня
La aduana
- 135 На вокзале, в аэропорту
En la estación, en el aeropuerto
- 136 В автобусе
En autobús
- 137 На самолёте
En avión
- 143 На поезде
En tren
- 149 На теплоходе
En barco
- 154 На автобусе
En autobús

156 БАНК, ОБМЕН ВАЛЮТЫ EL BANCO, CAMBIO DE MONEDA

160 МАГАЗИН, ПОКУПКИ TIENDAS, COMPRAS

- 166 Одежда
Vestidos
- 169 Обувь
Calzado
- 171 Галантерея, парфюмерия
Mercería, perfumería
- 174 Бытовая техника, фототовары,
радиотовары
Electrodomésticos,
artículos de fotografía,
artículos de radio
- 177 Книги, канцелярские товары
Libros, papelería
- 179 Табак
Tabacos
- 180 Цветы
Flores
- 182 Подарки, посуда
Regalos, vajilla
- 184 Часы, ювелирные изделия
Relojos, joyería
- 187 В продовольственном отделе
Comestibles



192 ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА **OSIO**

193 Осмотр достопримечательностей

Visita de los lugares de interés

199 В театре

En el teatro

201 В кинотеатре

En el cine

203 На концерте

En el concierto

205 В музее, картинной галерее

En el museo y en la pinacoteca

209 В зоопарке

En el Zoológico

210 В цирке

En el circo

211 В бассейне, аквапарке

En la piscina y en el acuaparque

213 Другие развлечения

Otros pasatiempos

216 Спорт

Deportes

223 БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ **SERVICIOS**

223 Проявление плёнки, фотопечать

Revelado y reproducción de las fotos

225 В парикмахерской

En la peluquería

229 В косметическом салоне

En el salón de belleza

230 Ремонт бытовых приборов

Reparación de electrodomésticos

232 Ремонт часов

Reparación de relojes

232 В химчистке

En la tintorería

233 В обувной мастерской

Taller de reparación del calzado

235 ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ **СИТУАЦИИ** **Emergencia**

235 Обращение к врачу

Visita al médico

239 Врачи

Médicos

239 Симптомы болезней

Síntomas de enfermedades



241 Части тела

Partes del cuerpo

241 Внутренние органы

Vísceras

242 Болезни

Enfermedades

243 У зубного врача

Consultando a un dentista

245 В аптеке

En la farmacia

248 Обращение в полицию

En la policía

252 Бюро забытых вещей

Oficina de objetos perdidos



О ИЗДАТЕЛЬСТВА

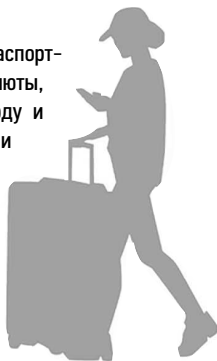
Разговорник предназначен для российских граждан, с разными целями посещающих Испанию или другие испаноязычные страны и не владеющих испанским языком.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Для наиболее часто встречающихся ситуаций (знакомство, таможня, аэропорт, гостиница, ресторан и т.п.) даны типичные модели фраз и выражений. В конце разделов приводится список слов по данной теме. Подставляя слова из этого списка в готовые фразы, можно получить новые варианты предложений.

При пользовании разговорником надо иметь в виду, что в круглых скобках даются факультативные слова. Альтернативные варианты приводятся в квадратных скобках. Варианты переводов даются через косую черту или через запятую.

Разговорник поможет вам при прохождении паспортного контроля, на таможне, при обмене валюты, устройстве в гостиницу, путешествии по городу и стране, при посещении музеев, при совершении покупок и так далее.

Испанский текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки испанского языка средствами русской графики. Практическая транскрипция дается с ударениями.





ОБЩЕНИЕ COMUNICACIÓN



Вы отправляетесь в путешествие. Ваша цель — Испания (España), страна красавицы-цыганки из Севильи, вероломной Кармен, любвеобильного Дон Жуана и славного рыцаря Дон Кихота. А что же предлагает своим гостям сегодняшняя Испания? Эта обласканная солнцем страна хороша в любое время года. Тем не менее началом туристического сезона считается июнь, а концом — сентябрь. Но если вы не большой поклонник сильной жары и вечных толп туристов (особенно в июле-августе), то ваше время — весна и осень, которые в Испании просто очаровательны. Для любителей зимнего отдыха есть Канарские острова (islas Canarias), также являющиеся территорией Испании. Там весь год неизменно тепло. Испанцы (los

españoles) очень общительны и словоохотливы. Испанец предпочитает получать информацию из непосредственного общения, а не из книг и телевидения. Бесчисленные бары и рестораны никогда не пустуют и, хотя еда занимает почётное место в списке приоритетов испанца, сюда его приводит в первую очередь желание поболтать о делах семейных, о спорте, политике, искусстве. Естественно, что в такой «говорящей» стране приезжему тоже хочется поучаствовать в этом процессе. Если и у вас возникнет такое желание, вам поможет его осуществить наш разговорник.частливого пути — ¡Buen viaje!

Приветствие Fórmulas de salutación

Фразы “”

Доброе утро!

¡Buenos días!

Буэнос д́яс!

Добрый день! (до полудня)

¡Buenos días!

Буэнос д́яс!



Добрый день! (во
второй половине дня)

¡Buenas tardes!

Буэнас тáрдэс!

Добрый вечер!
(до наступления
темноты)

¡Buenas tardes!

Буэнас тáрдэс!

Добрый вечер!
(после наступления
темноты)

¡Buenas noches!

Буэнас нóчэс!

Здравствуй(те!)

¡Buenos días!, ¡Buenas
tardés!, ¡Buenas noches!

**Буэнос д́иас!, Буэнас
тáрдэс!, Буэнас
нóчэс!**

Привет!

¡Hola!

Ола!

Добро пожаловать!

¡Bienvenidos!

Б́ембен́идос!

Рады вас видеть!

¡Me alegro de verles!

Мэ алéгро дэ в́рлес!

Прощание Despedida



Извините, но я
должен идти

Disculpe, pero debo irme

**Дискúльпэ, п́ро д́во
йрмэ**

До встречи!

¡Hasta la vista!

Аста ла б́ста!

До завтра!

¡Hasta mañana!

Аста мань́ана!

До свидания!

¡Hasta la próxima!

Аста ла прóксима!

До скорой встречи!

¡Hasta pronto!

Аста прóнто!

Всего хорошего!

¡Qué le vaya bien!

Кэ лэ б́йа б́ен!

Прощай(те)!

¡Adiós!

Ад́о́с!

Спокойной ночи!

¡Buenas noches!

Буэнас нóчэс!

Пока!

¡Hasta luego!

Аста луэ́го!



ОБЩЕНИЕ

Обращение Fórmulas de tratamiento

Фразы “”

Дамы и господа!	¡Señoras y señores!	Сэньóрас и сэньóрэс!
Уважаемые коллеги!	¡Estimados colegas!	Эстимáдос колéгас!
Дорогие друзья!	¡Queridos amigos!	Кэрдíдос амíгос!
Госпожа... (обращение к замужней женщине)	Señora...	Сэньóра...
Госпожа... (обращение к незамужней женщине)	Señorita...	Сэньóрита...
Господин...	Señor...	Сэньóр...
Девушка!	¡Señorita!	Сэньóрита!
Молодой человек!	¡Joven!	Хóвэн!
Мальчик!	¡Chico!	Чíко!
Девочка!	¡Chica!	Чíка!
Официант	¡Camarero!	Камарéро!
Полицейский	¡Policía!	Полисíа!
Носильщик	¡Mozo!	Мóсо!
Извините, скажите, пожалуйста,...	Perdone usted, por favor, ¿podría decirme,...	Пэрдóнэ устéд, пор фавóр, подрíа дэсíрме,...
— как пройти..?	— cómo voy a..?	— кóмо бой а..?
— где находится..?	— dónde está..?	— дóндэ эстá..?
— который час?	— qué hora es?	— кэ бра эс?



Знакомство Presentación

Фразы

Вы не знакомы?
Разрешите
представить вам...

- моего друга
- мою подругу
- моего мужа
- мою жену

Разрешите
представиться, я...

Как вас зовут?

Меня зовут...

Моё имя...

Моя фамилия...

Очень приятно!

Рад с вами
познакомиться

У меня отпуск

Я в командировке

Я приехал...

- один
- с женой
- с ребёнком

¿No se conocen?

Permítame presentarles
a...

- mi amigo
- mi amiga
- mi marido
- mi mujer

Permítame que me
presente...

¿Cómo se llama usted?

Me llamo...

Mi nombre es...

Mi apellido es...

Mucho gusto

Encantado de conocerle

Estoy de vacaciones

Estoy en viaje de trabajo

He llegado...

- solo
- con mi mujer
- con mi hijo

Но сэ конбсэн?

Пэрмíтамэ
прэсэнтáрлэс а...

- ми амíго
- ми амíга
- ми марíдо
- ми мухэр

Пэрмíтамэ кэ мэ
прэсэнтэ...

Кóмо сэ йáма устэд?

Мэ йáмо...

Ми нóмбрэ эс...

Ми апэййдо эс...

Мúчо гúсто

Энкантáдо дэ
коносáрлэ

Эстóй дэ

бакасьóнэс

Эстóй эм бьяхэ дэ
трабáхо

Э йегáдо...

- sóло
- кон ми мухэр
- кон ми йхо



ОБЩЕНИЕ

— с женой и
детьми

Я приехала...

— с мужем и
детьми

— одна

Я остановился...

— в гостинице

— у родственников

— у друзей

— con mi mujer y mis
hijos

Yo he llegado...

— con mi marido y mis
hijos

— sola

Me he alojado...

— en un hotel

— en casa de unos
parientes

— en casa de mis amigos

— кон ми мухэр и мис
йхос

Йо э йегáдо...

— кон ми марíдо и
мис йхос

— sóла

Ме э алохáдо...

— эн ун отáль

— эн кáса дэ ўнос
парьёнтэс

— эн кáса дэ мис
амíгос

Встреча Encuentro

Фразы “”

Здравствуйте!

Как давно мы не
виделись!

Как я рад вас
видеть!

Как поживает ваша
семья?

Как родители?

Как жена?

Как муж?

Как дети?

¡Buenos días!

¡Cuánto tiempo sin
vernos!

¡Encantado de verle!

¿Cómo está la familia?

¿Cómo están sus
padres?

¿Cómo está su esposa?

¿Cómo está su marido?

¿Cómo están sus hijos?

Буэнос дíас!

Куáнто тьёмпо син
бэрнос!

Энкантáдо дэ бэрлэ!

Кóмо эстá ла
фамíлья?

Кóмо эстáн сус
па́дрэс?

Кóмо эстá су эспóса?

Кóмо эстá су
марíдо?

Кóмо эстáн сус йхос?



Как здоровье?

Что нового?

Ничего нового

Всё по-старому

Ничего интересного

Как дела?

Как успехи?

Всё (идёт) хорошо

Ничего хорошего

Хуже некуда

Заходите к нам,
когда сможете

Мы будем очень
рады, если вы
придёте

Завтра вечером я
буду...

— дома

— в гостинице

Вы торопитесь?

Давайте немного
прогуляемся

Надеюсь, мы скоро
снова увидимся

Где и когда мы
встретимся?

Позвоните мне
завтра. Мой
телефон...

¿Cómo está de salud?

¿Qué hay de nuevo?

Nada de nuevo

Como siempre

No hay nada de
interesante

¿Qué tal?

¿Cómo le va?

Todo está bien

Nada de bueno

De mal en peor

Cuando pueda venga a
vernós

Nos gustaría que vinieran
a casa

Mañana por la tarde
estaré...

— en casa

— en el hotel

¿Tiene usted prisa?

Vamos a pasear un poco

Espero verle de nuevo
pronto

¿Dónde y cuándo nos
veremos?

Llámemme mañana. Mi
teléfono es el...

Кóмо эста дэ салүд?

Кэ ай дэ нуэво?

Нáда дэ нуэво

Кóмо сьёмпрэ

**Но ай нáда дэ
интэрэсáнтэ**

Кэ таль?

Кóмо лэ ба?

Тóдо эста бьен

Нáда дэ буэно

Дэ мал эн пэбр

**Куáндо пуэда бэнга а
бэрнос**

**Нос густарíа кэ
биньэран а кáса**

**Маньáна пор ла
тáрдэ естарé...**

— эн кáса

— эн эль отéль

ТЬенэ устэд прíса?

**Бáмос а пасэар ун
пóко**

**Эспэро бэрлэ дэ
нуэво прóнто**

**Дóндэ и куáндо нос
бэрéмос?**

**Йáмэмэ маньáна. Ми
тэлéфоно эс эль...**